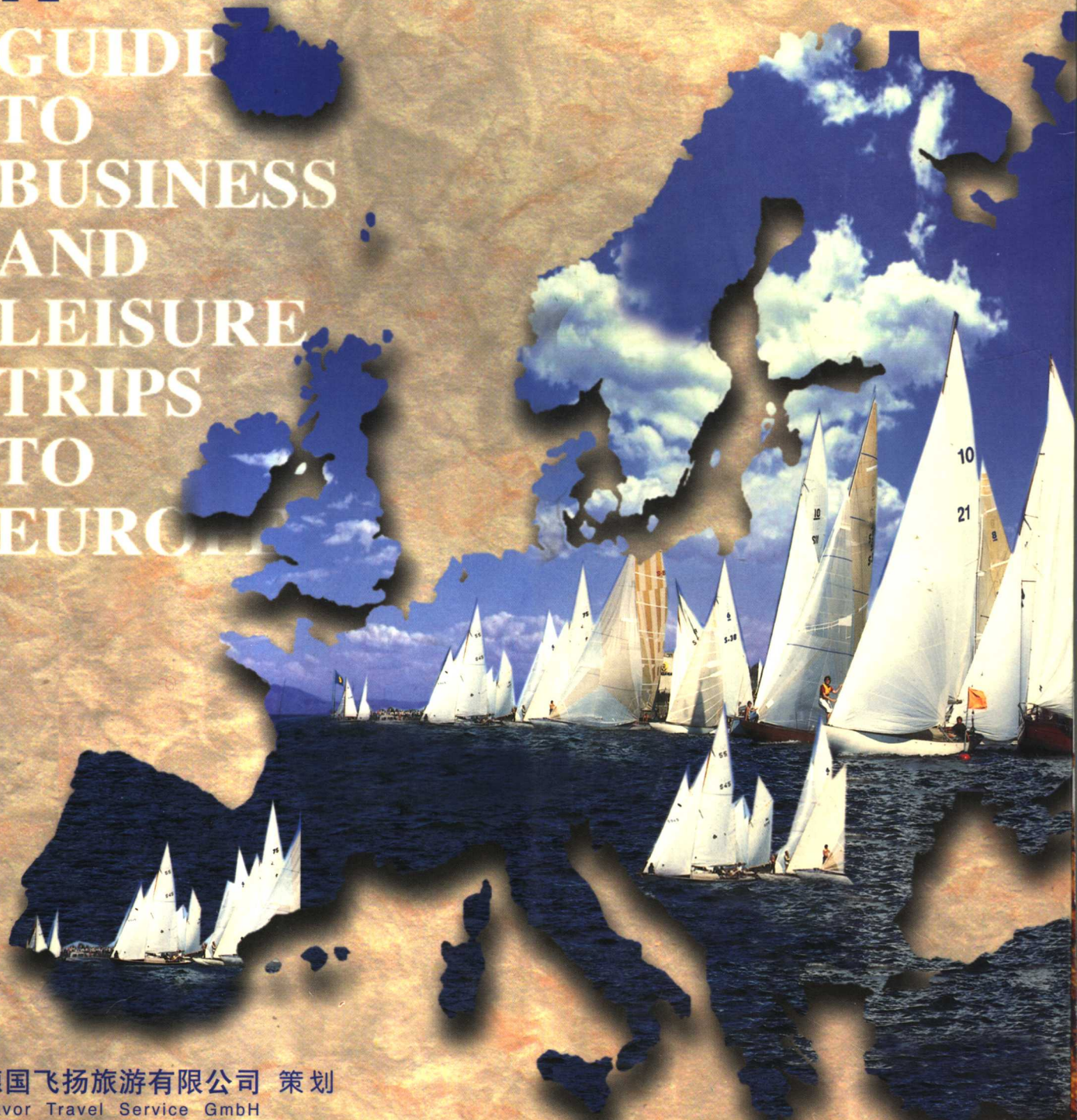


欧洲商旅指南

A GUIDE TO BUSINESS AND LEISURE TRIPS TO EUROPE

GUIDE
TO
BUSINESS
AND
LEISURE
TRIPS
TO
EUROPE



德国飞扬旅游有限公司 策划

FTS Favor Travel Service GmbH



社会科学文献出版社 出版

CHINA SOCIAL SCIENCE DOCUMENTATION PUBLISHING HOUSE

25.8
HK

A GUIDE TO BUSINESS

AND LEISURE TRIPS TO
欧洲 EUROPE

商旅

指南



德国飞扬旅游有限公司 策划

Favor Travel Service GmbH



社会科学文献出版社 出版

CHINA SOCIAL SCIENCE DOCUMENTATION PUBLISHING HOUSE



何侃
谢曙光 / 主编



图书在版编目 (C I P) 数据

欧洲商旅指南/何侃, 谢曙光主编. -北京: 社会科学
文献出版社, 1999.3

ISBN 7-80149-143-2

I. 欧… II. ①何… ②谢… III. 旅游指南-欧洲 IV. K
950.09

中国版本图书馆CIP数据核字 (1999) 第06102号

欧 洲 商 旅 指 南

A Guide to Business and Leisure Trips to Europe

主 编: 何 侃 谢曙光

责任编辑: 汤 兮

美术编辑: 孙元明

电脑设计: 缪 萌 张慧智 魏 凯

责任印制: 盖永东

编 务: 尤田英

监 制: 德国飞扬旅游有限公司

出版发行: 社会科学文献出版社

中国北京建国门内大街五号 邮编: 100732

电话: 65139963 65139961

经 销: 新华书店总店北京发行所

印前制作: 北京富华广告公司3A工作室 (010 65139962)

印 刷: 北京慕来印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16开

字 数: 150千字

版 次: 1999年3月第1版 1999年3月第1次印刷

ISBN 7-80149-143-2/G · 037

定 价: RMB 98.00 DM 49.00

版权所有 翻版必究

编者的话 Editorial

欧洲既是文明、现代、新潮的工商乐土，又是浪漫、梦幻、优美的旅游胜地。

法国之美：如画的花都与香野，灯火阑珊的繁华街道与洒满阳光的沙滩，尽是引人入胜的仙景花境……

德国之美：如歌的行板，在莱茵河的水影涛声处，传颂着无数时代的浪漫传说……

希腊、意大利之美：如梦幻的海洋，蔚蓝色迷情的天空，灿烂文明的巡礼，曳航在维纳斯的故乡，

凝望着爱琴海千年不变的潮起潮落……

奥国、瑞士之美：如传奇的山岳，在高原湖泊的环行里，荡漾着电影“仙乐飘飘”的柔情映像与阿尔卑

斯的山光绝唱，蕴含着往日帝国的辉煌……

荷兰之美：如梦幻的城池，纵横交织的运河，流淌的是千古的兴衰……

英国之美：如诗如歌的草原，诞生文学戏剧绚丽的花季，牛津、剑桥的绅士气质，温莎的纤纤仪态沉浸

在入梦前的喜悦之中……

北欧之美：如大自然的交响乐，深幽幽的蓝色峡湾，缠绵着白雪皑皑的冰雪天地；异彩奇姿的极光，依

偎着一望无际的绿色海洋，陌生与神秘交织，激情与幻想飞扬……

俄罗斯之美：如史诗高唱的世纪，最令人激动的国度，让人忘情于世界史之巅……

地中海之美：如大地的摇篮，心灵的故乡摇晃着爱的宁静与安详……

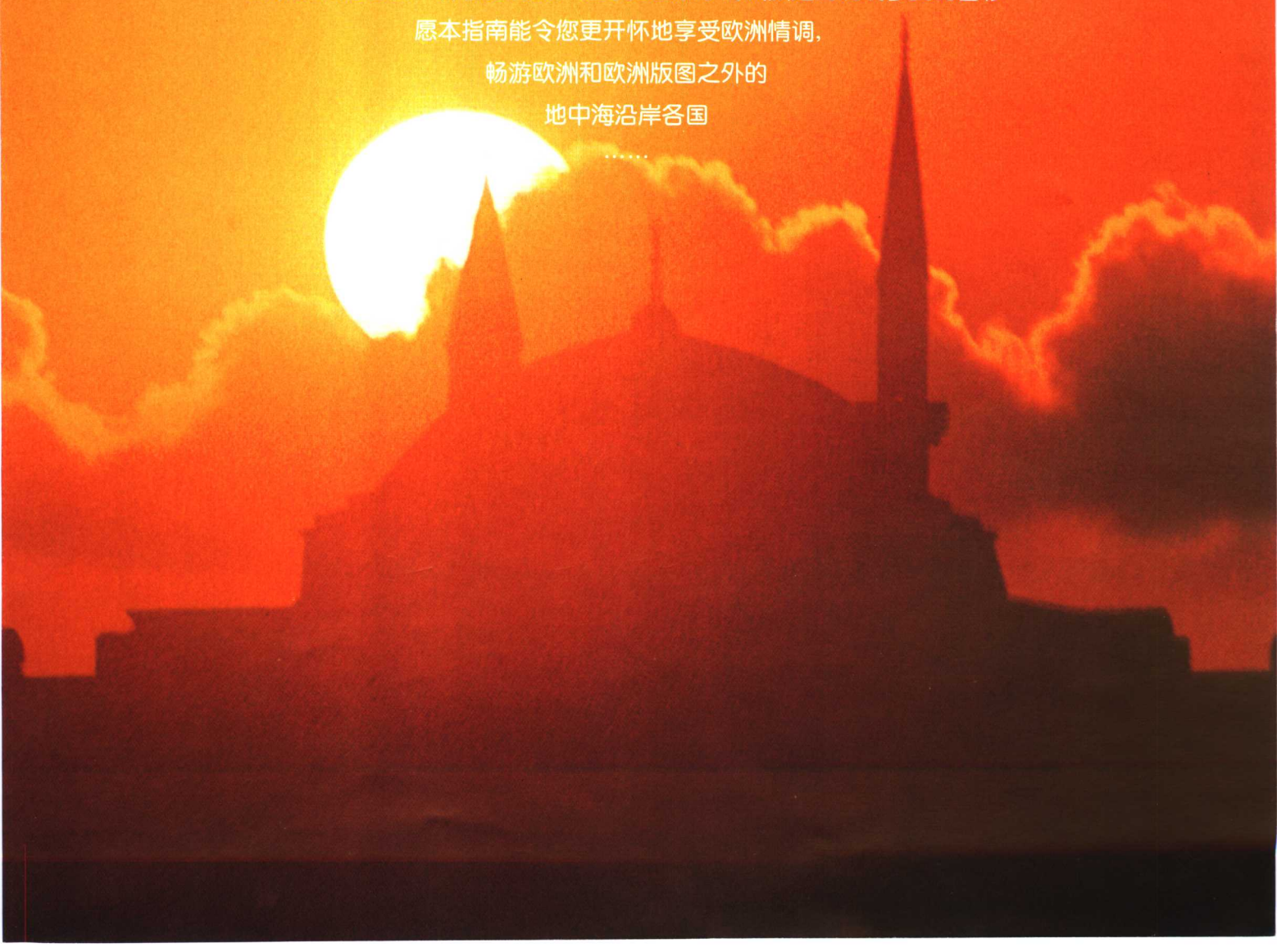
欧洲是风格各异，神秘独特的，这才更增添了商城旅途的斑斓多姿的色彩

愿本指南能令您更开怀地享受欧洲情调，

畅游欧洲和欧洲版图之外的

地中海沿岸各国

……



商旅欧洲 神采飞扬

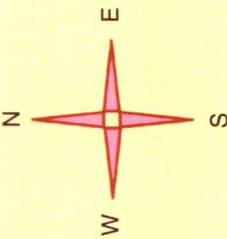
European Favorites





欧洲地图

THE MAP OF EUROPE



丹麦海峡

扬马延岛 (挪)

巴伦支海

雷克雅未克
阿克雷里
冰岛

挪威

北海

威

法罗群岛 (丹)

波罗的海

芬兰

瑞典

爱沙尼亚

拉脱维亚

立陶宛

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其

乌克兰

白俄罗斯

俄罗斯

哈萨克斯坦

吉尔吉斯斯坦

塔吉克斯坦

乌兹别克斯坦

土库曼斯坦

阿塞拜疆

亚美尼亚

格鲁吉亚

摩尔多瓦

马其顿

塞尔维亚

黑山

波斯尼亚和黑塞哥维那

克罗地亚

斯洛文尼亚

匈牙利

波兰

捷克

斯洛伐克

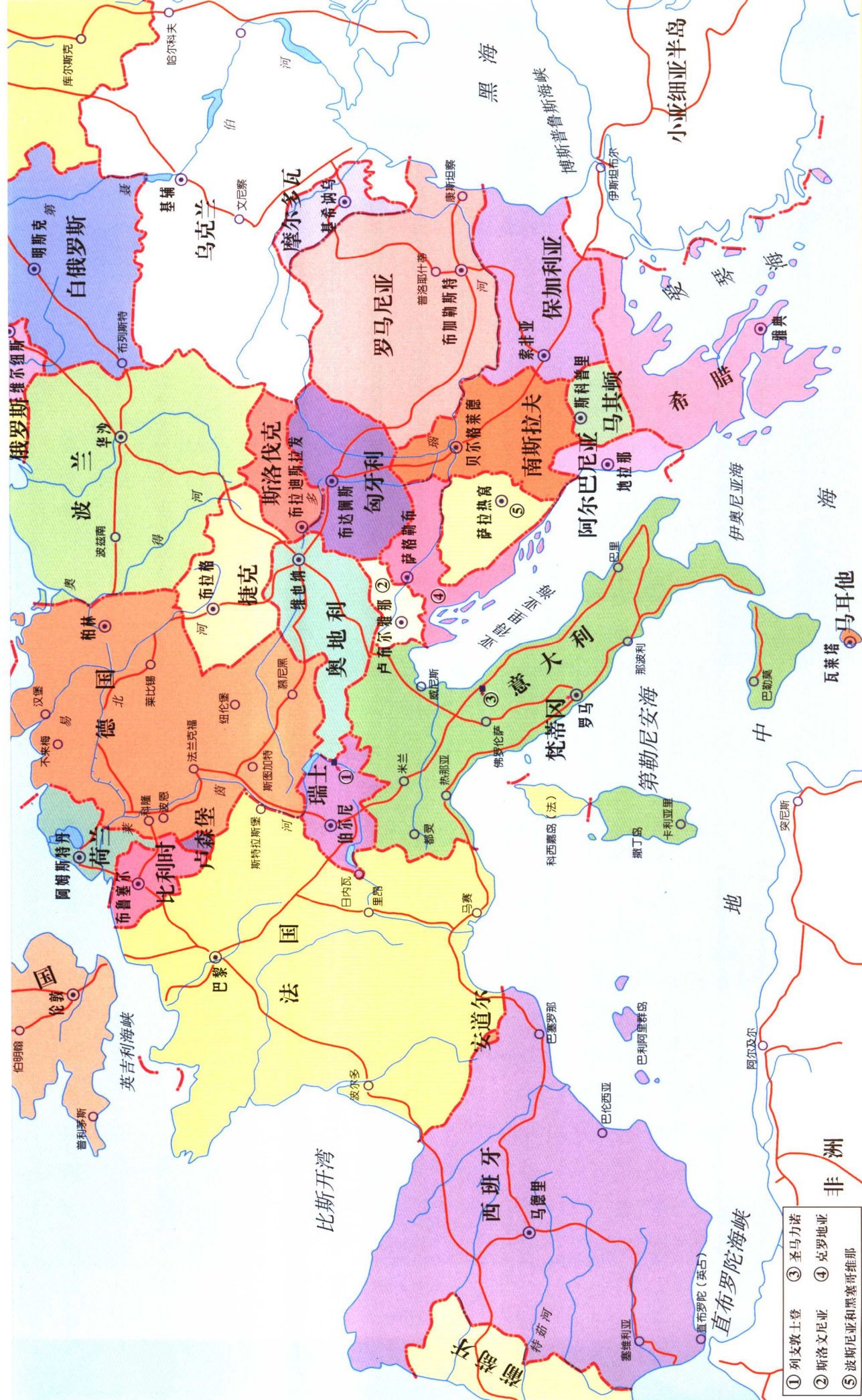
匈牙利

罗马尼亚

保加利亚

希腊

土耳其



- ① 列支敦士登
- ② 斯洛文尼亚
- ③ 圣马力诺
- ④ 克罗地亚
- ⑤ 波斯尼亚和黑塞哥维那

欧洲商旅指南

GUIDE TO BUSINESS AND LEISURE TRIPS TO EUROPE

目录



欧盟欧元 EUROPEAN UNION AND EURO

欧盟简况 European Union Survey	2
中国与欧盟 China and European Union	3
欧元 EURO	4

各国概况 EUROPEAN SURVEY

德意志联邦共和国 The Federal Republic of Germany	8
荷兰王国 The Kingdom of Netherlands	13
比利时王国 The Kingdom of Belgium	16
卢森堡大公国 The Grand Duchy of Luxembourg	17
法兰西共和国 The Republic of France	18
摩纳哥公国 The Principality of Monaco	19
意大利共和国 The Republic of Italy	23
梵蒂冈国 The Vatican City State	25
圣马力诺共和国 The Republic of San Marino	25
奥地利共和国 The Republic of Austria	26
列支敦士登公国 The Principality of Liechtenstein	26
瑞士联邦 The Confederation of Switzerland	29
西班牙王国 The Kingdom of Spain	30
安道尔公国 The Principality of Andorra	31
葡萄牙共和国 The Portuguese Republic	31
希腊共和国 The Hellenic Republic	33
土耳其共和国 The Republic of Turkey	33
丹麦王国 The Kingdom of Denmark	34
挪威王国 The Kingdom of Norway	35



瑞典王国 The Kingdom of Sweden	36
芬兰共和国 The Republic of Finland	37
冰岛 The Republic of Iceland	37
大不列颠及北爱尔兰联合王国	
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	38
俄罗斯联邦 The Russian Federation	39
波兰共和国 The Republic of Poland	40
捷克共和国 The Republic of Czech	40
匈牙利共和国 The Republic of Hungary	41
阿拉伯埃及共和国 The Arab Republic of Egypt	42
摩洛哥王国 The Kingdom of Morocco	42
以色列 The State of Israel	43



名城揽胜 FAMOUS SIGHTS

欧洲胜景小写 Sketches of European Landscapes	46
德国 Germany	47
法兰克福市游 Across Frankfurt	48
德国历史名城 Historic Highlights of Germany	50
南部德国名城 Highlights of South Germany	52
浪漫莱茵河船旅 Romantische Rheinfahrt	54
法国 France	55
巴黎胜景 Famous Sights of Paris	55
法国名城 Famous French Cities	58
蔚蓝色海岸 Cote d'Azur	59
英国 England	60
英国名城 Famous England Cities	60





荷兰 Holland	62
名城胜地 Famous Sights and Places	62
卢森堡 Luxembourg	63
比利时 Belgium	63
西班牙 Spain	64
葡萄牙 Portuguese	65
安道尔 Andorra	65
瑞士 Switzerland	67
滑雪胜地 Famous Ski Resors	68



奥地利 Austria	71
意大利 Italy	72
威尼斯旅游小写 Touristic Highlights of Venice	73
摩洛哥 Morocco	74
希腊 Greece	74
埃及 Egypt	75
以色列 Israel	75
土耳其 Turkey	75
北欧小写 Touristic Highlights of North Countries	76

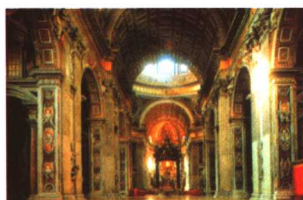


丹麦 Denmark	77
瑞典 Sweden	77
芬兰 Finland	78
冰岛 Iceland	78
挪威 Norway	78
俄罗斯 Russia	79
波兰 Poland	80
捷克 Czech	80
匈牙利 Hungary	80

经典行程 TYPICAL ITINERARY

A.德法荷比卢五国八天游行程;	
B.德法荷比卢摩意梵八国十五天游行程	82
A.德法荷比卢五国八天游行程;	
B.德法荷比卢意梵八国十五天游行程	82
A.法卢比荷德奥六国十二天游行程;	
B.法卢比荷德奥意梵八国十六天游行程	83
A.意梵摩瑞列法六国十一天游行程;	
B.六国+卢德荷比英共十一国十六天游行程	83
A.德荷比卢法瑞六国十二天游行程;	
B.德荷比卢法瑞意梵八国八国十七天游行程	84
法德奥瑞列五国十四天游行程	84
A.德荷比卢法摩安西八国十四天游行程;	
B.德荷比卢法摩安西葡九国十七天游行程	85
德奥精选十三天游行程	85
A.希意梵奥四国十天游行程;	
B.希意梵奥列瑞六国六国十三天游行程	86
地中海希土以埃四国十三天游行程	86
瑞典芬兰挪威丹麦北欧四国十五天豪华游	87
俄罗斯芬兰瑞典挪威丹麦东北欧五国十一天游行程	87
俄罗斯芬兰瑞典丹麦挪威北欧五国十六天游行程	88
芬兰瑞典冰岛挪威丹麦北欧五国十二天游行程	88
捷波俄芬瑞丹挪东北欧七国十六天游行程	89
丹麦挪威北欧两国十天峡湾、童话游	89
欧洲各国的行车距离 Travel Distance of European Cities	90





商务指南 BUSINESS AFFAIRS GUIDE

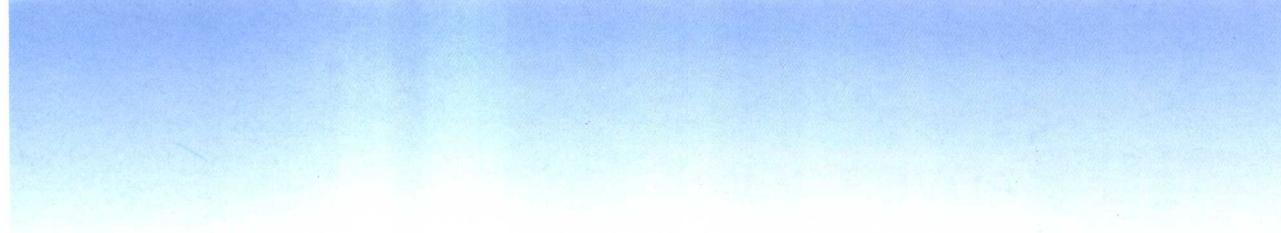
各国商人生意经 Tips for business	93
一般商贸谈判技巧 Negotiation Skill at Trade and Business	93
商务旅行注意事项 Some Advising at Business Trip	93
1999 ~ 2000年欧洲主要经贸博览会行业分类表	
Timetable of Main European Exhibitions in 1999 ~ 2000	94

综合指南 FACTS FOR THE VISITOR



中国护照种类及申请程序	
Types of Chinese Passport and Application Procedures	110
申根协议 Introduction to the Schengen Agreement	112
欧洲签证须知 Visa Notices	112
常用中国——欧洲往返直航时间表	
Timetable for China-Europe Main Flights	114
欧洲机场 European Airport	116
入境程序须知 Arriving in Europe	116
商旅欧洲行李检查表 What to Bring	117
盗窃和遗失的防范 Security Matters	117
意外事故, 疾病的防范 Health and Accidents	117
欧洲旅行团常用列车时间表 Timetable of Trains	118
欧洲车站指示牌 Indicating Signs at the Station	119
欧洲旅游保险 European Travel Insurance	119
气候与建议衣着 Climate and Clothes	120
欧洲各主要城市年间的平均气温表 (°C)	
Average Temperatures of Main European Cities	121





GUIDE TO BUSINESS AND LEISURE TRIPS TO EUROPE 1999年版

欧洲待人接物一般礼节 Common Etiquette in Europe	122
欧洲文化习俗 Eropean Customs	123
欧洲特产及作为礼品的工艺品 European Specialities	124
各国服装、鞋的尺寸对照表 European Clothing Sizes	124
巧选及品赏法国波尔多葡萄酒 Skillful Choosing from Bordeaux wine	125
在欧共体购物后如何退增值税	
After shopping in Europe follow the Refund System	128
外汇比价 Exchange Rate	129
欧洲及地中海主要国家、地区的电话号码	
Area Codes of Major Countries and districts	130
从海外打回中国内地电话的使用办法 How to call China from Abroad	130
中国驻欧洲(部分)国家大使馆地址和电话 Chinese Embassies in Europe--	131
常用词多种语对照表 List of Common Expressions	132
英文/德文常用字须知	
Information on useful English and German Words	132
商旅欧洲为什么要选择旅行社?	
The Advantages of Going Through a Travel Agency	133
一般旅游细则及责任问题	
Travel Regulations and Responsibilities	133



附录 APPENDIX

飞扬商旅——飞扬公司各分支及代理机构	
FTS and It's Responsible Agent in China	135
飞扬的神采——飞扬商旅(集团)公司大事记	
A Record of Great Affairs in FTS Group	136



Air China.中国国际航空德国公司	1
Accor Hotels.雅高酒店(集团)	6
German Tourism Board;Hong Kong,香港德国国家旅游局	10
Drubba GmbH.杜巴家族商店/酒店	10
Tourist Board Munich.德国慕尼黑旅游局	11
Ratterman Wooden Shoes.荷兰Ratterman木鞋屋	12
Treff Hotel Leipzig.莱比锡特雷福酒店	12
Kongresshotel Berlin.柏林会议酒店	12
Kooijman Souvenirs + Gifts.荷兰科依捷曼礼品店	14
Casino 2000.卢森堡21世纪赌场酒店	14
Coster Diamonds. 荷兰阿姆斯特丹Coster钻石场	15
Benlux Dutyfree Shop.法国巴黎班丽丝免税商店	20
Hotel Mercure Blanqui.法国巴黎布兰奇酒店	21
Galimard Parfumeur.法国嘉莉来香水厂	21
Hotel Mercure Timing.巴黎美客台敏酒店	21
Galleries Lafayette.巴黎老佛爷百货商店	22
Murano Glassware.威尼斯小划船牌玻璃精品屋	23
Forum Hotel Vienna.奥地利新福伦酒店	27
Pilatus Railways.瑞士皮拉图斯雪山	28
Greek Tourist office.希腊国家旅游局	32
Printemps.巴黎春天百货公司	44
Fragonard Parfumeur.法国花功纳香水厂	45
Swarowski.奥地利施华洛世奇水晶世界	66
Bucherer.瑞士钟表店	66
Bayrische Zugspitzbahn.德国楚格峰滑雪胜地	68
Chamonix.法国勃朗峰滑雪胜地	69
Air France Peking.法航北京办事处	70
Arabella Sheraton, Offenbach.法兰克福阿拉贝拉喜来登酒店	70
Ocean City.德国波恩海洋城市中餐馆	70
CC Raule Car Rental.德国CC绕乐租车行	92
Cassan Diamonds.荷兰迦山钻石厂	108
Paris look.巴黎形像免税集团	109
Jagerhaus.新天鹅堡皇宫酒店	111
Victoria Hotel.德国法兰克福维多利亚酒店	111
Biberfeld Wechselstube.法兰克福Biberfeld 外币兑换中心	111
Zandvort Hotel.荷兰西佳皇宫酒店	111
Munich Airport.慕尼黑国际机场	115
Sheraton Padova.意大利帕多瓦喜来登酒店	115
A+M Austria Souvenirs.奥地利A+M礼品店	119
European Travel Insurance (Europäische)欧洲旅游保险	119
Emporium Fashion House.意大利佛罗伦萨时装精品城	126
Van Moppes Diamonds.荷兰阿姆斯特丹Van Moppes Diamonds钻石厂	127
Create Essence of Social Sciences Publish Documents for Posterity --Social Sciences Documentation Publishing House	
创社科经典 出传世文献--社会科学文献出版社	134



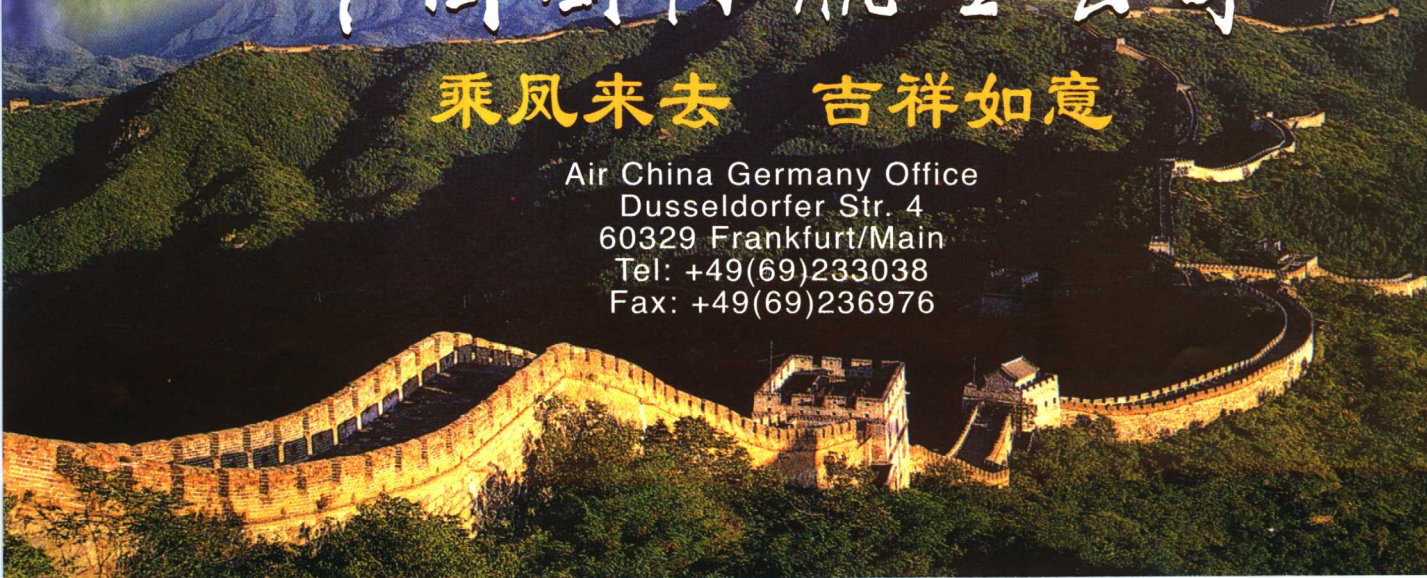
AIR CHINA



中國國際航空公司

乘風來去 吉祥如意

Air China Germany Office
Dusseldorfer Str. 4
60329 Frankfurt/Main
Tel: +49(69)233038
Fax: +49(69)236976



欧盟欧元

EUROPEAN UNION AND EURO

欧盟简况

EUROPEAN UNION SURVEY

欧洲联盟的前身是欧洲经济共同体(简称欧共体)。欧共体由法国、联邦德国、意大利、荷兰、比利时、卢森堡六国在1957年3月根据《罗马条约》组成的区域联盟组织,1958年正式成立。1973年1月,英国、爱尔兰和丹麦加入欧共体;1981年,希腊又成为成员国;1986年1月,西班牙和葡萄牙被欧共体正式接纳;随后,瑞典、芬兰、奥地利也相继加入欧共体。1992年2月7日,根据12个成员国签署的《马斯特里赫特条约》,欧共体易名为欧洲联盟,中文简称欧盟。欧盟建立在三个基础之上,即经济与货币联盟、共同外交与安全政策、协调各国内政与司法事务。欧盟现有15个成员国。1993年底12国总人口3.44亿,国民生产总值62310亿美元,人均国民生产总值18114美元,进出口贸易总额达27734亿美元,出口贸易占世界出口贸易总额的20.7%。

欧盟目前正向着统一大市场的目标前进。在经济、政治、外交、安全保障等各个方面,实现全方位联盟。



法兰克福